



## Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе



ФОТО ОБСЕ

Новый Действующий председатель, министр иностранных дел Румынии М. Геоана (в центре), руководитель делегации Румынии в ОБСЕ Ливиу Бота (слева) и его заместитель Траян Кебелеу на заседании Постоянного совета

### В ЭТОМ ВЫПУСКЕ

- Первая пресс-конференция Действующего председателя ..... 3
- Выдержки из выступления нового ДП ..... 5
- Закончено оформление новой структуры ЦПК ..... 6
- БДИПЧ содействует тюремной реформе ..... 9
- Подготовка нового персонала миссий в 2001 году ..... 10
- Командировка центральноазиатских стажеров ..... 11
- Помощь ОБСЕ эстонским преподавателям ..... 13
- Новости с мест ..... 14
- Коротко о разном ..... 17
- Обзор печати ..... 18
- Новости БДИПЧ ..... 19
- О деятельности ВКНМ ..... 23
- Новости Парламентской ассамблеи ... 24
- О работе ПССМИ ..... 27
- Новости Секретариата ..... 28

## Новый Действующий председатель о приоритетах ОБСЕ на 2001 год

Министр иностранных дел Румынии вновь делает акцент на правах личности

В своей вступительной речи на первом в 2001 году заседании Постоянного совета ОБСЕ новый Действующий председатель, министр иностранных дел Румынии Мирча Дан Геоана наметил первоочередные задачи на период председательства его страны в Организации. Выступая 11 января перед постоянными представителями 55 государств-участников, он под-

черкнул необходимость наращивать коллективные усилия по защите прав личности, не забывая при этом о таких традиционных приоритетах ОБСЕ, как предотвращение конфликтов, регулирование кризисов и постконфликтное восстановление.

«Нам следует насаждать в обществе открытость и терпимость, ликвидировать угрозы безопасности наших граждан... мы намерены сосре-

доточить внимание на таких вопросах, как борьба с торговлей людьми, положение детей в условиях вооруженных конфликтов, социальная интеграция беженцев и перемещенных лиц», – заявил М. Геоана. Румынский министр, для которого визит в Вену стал первой зарубежной поездкой после назначения в состав нового кабинета, отметил, что полностью отдает себе отчет

в масштабности задач, связанных с проведением в жизнь насыщенной программы действий ОБСЕ.

М. Геоана весьма высоко оценил деятельность своего непосредственного предшественника на посту Действующего председателя, Бени-ты Ферреро-Вальднер. Он отметил присущий ей четкий и решительный стиль руководства и приветствовал ее участие в Тройке министров ОБСЕ, состоящей из предыдущего, нынешнего и следующего председателей и призванной консультировать и поддерживать действующего главу Организации.

Он также с удовлетворением отметил включение в состав Тройки министра иностранных дел Португалии, к которой перейдет председательство в ОБСЕ в 2002 году, и поблагодарил выбывающего члена Тройки – Норвегию – за ее вклад в работу Организации на протяжении последних трех лет.

Глядя в будущее, М. Геоана заявил, что в период председательства Румынии в ОБСЕ будет вестись разработка новых идей по укреплению политического диалога между государствами-участниками, с тем чтобы на практике испытать их политическую волю к действию.

«Мы хотим доказать, что ОБСЕ – это организация, способная не только принимать резолюции, но и добиваться конкретных результатов. Таких результатов, которые могут приносить людям реальную пользу. Давайте не просто рассуждать о сотрудничестве и партнерстве, а делать что-то реальное для этого. Давайте прилагать подлинные усилия для выполнения обязательств, принятых в ОБСЕ».

«Мы хотим ускорить реакцию ОБСЕ на назревающие конфликтные ситуации, – продолжал М. Геоана. –

Мы хотим повысить эффективность своего потенциала по регулированию кризисов. Мы хотим обеспечить последовательность усилий в области постконфликтного восстановления. Существует целый ряд регионов, где ОБСЕ должна продолжать уже ведущуюся работу; в других необходимо развернуть новую деятельность; есть и такие, где следует проявить творческий подход в поисках нестандартного решения давних проблем».

М. Геоана особо остановился на возвращении в семью государств ОБСЕ Югославии, официально закрепленном решением Постоянного совета от 27 ноября прошлого года, назвав его важной победой демократии, которая дала возможность сформировать на юго-востоке Европы цельное пространство безопасности и стабильности.

#### **Нерешенные задачи**

Одновременно ДП признал и то, что на Балканах предстоит сделать еще немало: так, он упомянул о выполнении резолюции 1244 Совета Безопасности ООН по Косово. Необходимо также продолжать помощь Боснии и Герцеговине в создании условий, которые позволяли бы передать ей ответственность за функционирование ее национальных институтов.

ОБСЕ будет также поддерживать продвижение Хорватии по пути выполнения ее международных обязательств и достижения поставленной ею цели – стать образцом для других стран региона в том, что касается строительства демократических институтов, уважения прав человека и развития добрых отношений с соседями.

В дополнение к успешным переговорам об укреплении региональной стабильности в рамках статьи V

Приложения 1В к Дейтонским/Парижским мирным договоренностям будут предприниматься новые шаги по реализации положений статей II и IV. На основе Пакта о стабильности будет активизироваться внутрирегиональное сотрудничество, являющееся важной предпосылкой упрочения политической и экономической стабильности в регионе.

Переходя от положения на Балканах к нерешенным проблемам в других частях региона ОБСЕ, Действующий председатель указал, что на Португалию как члена Тройки будет возложена ответственность за поиски политического урегулирования ситуации в Приднестровском регионе Молдовы, тогда как Румыния сохранит за собой общую функцию обеспечения того, чтобы принятые в рамках ОБСЕ обязательства, в том числе согласованные на встрече в Стамбуле, выполнялись в полном объеме.

**Более подробную  
информацию  
о деятельности  
и программе работы  
Председателя можно  
найти на веб-сайте  
ОБСЕ:**

[www.osce.org/cio](http://www.osce.org/cio)

Также руководствуясь стамбульскими решениями, Действующий председатель будет добиваться вывода иностранных войск из Грузии и продолжать применять поэтапный подход к ситуации в Южной Осетии и Абхазии.

М. Геоана выразил надежду на то, что конфликт в Чечне будет урегулирован политическими средствами, и заявил о своем намерении назначить представителя Румынии в ранге посла руководителем Группы

содействия в Чечне. Говоря о Южном Кавказе, он отметил, что надеется найти способ стимулировать мирный процесс в Нагорном Карабахе.

Задачей пяти центральноазиатских государств – участников ОБСЕ, по мнению Председателя, должна быть активизация совместных усилий по утверждению правового государства, гражданского общества и прав личности, обеспечению экономического процветания и экологической безопасности и нахождению оптимальных способов обезопасить свои границы от внешних угроз.

Действующий председатель высказал пожелание, чтобы ОБСЕ внесла реальный вклад в дело демократизации в Беларуси, куда он планирует нанести визит для обсуждения основ будущего сотрудничества между белорусскими властями, ру-

ководителем Консультативно-наблюдательной группы ОБСЕ и инстанциями Организации.

#### **Укрепление безопасности**

Касаясь подхода ОБСЕ к безопасности, М. Геоана высказался за то, чтобы Организация играла весомую роль в области экономического и экологического измерения и служила политическим катализатором в процессе выявления потенциальных очагов экономических или экологических кризисов, а также мобилизации конкретных усилий государств и международных структур.

При этом он призвал к реальному, подчеркнув, что способность ОБСЕ должным образом реагировать на кризисы и потенциальные конфликты зависит от имеющихся у нее инструментов и механизмов:

«Нам следует укреплять наш оперативный потенциал. Чтобы действовать эффективно, наши миссии на местах нуждаются в ресурсах. Давайте как можно скорее приведем в готовность механизм РЕАКТ. Хотелось бы, чтобы больше государств-участников выделяли персонал для работы в миссиях ОБСЕ».

Одновременно Действующий председатель подчеркнул, что укрепление сотрудничества с международными партнерами ОБСЕ в лице государств и организаций останется одной из важнейших задач. ОБСЕ должна будет также действовать рука об руку с НПО (неправительственными организациями), которые являются для нее весьма ценными партнерами.

## **«Добиваться конкретных результатов»**

Новый Действующий председатель хочет приблизить Организацию к повседневным заботам людей в государствах-участниках

**В** ходе состоявшейся 11 января пресс-конференции Действующий председатель ОБСЕ, министр иностранных дел Румынии Мирча Геоана конкретизировал тезисы, прозвучавшие в его выступлении перед Постоянным советом ОБСЕ, заявив журналистам, что на пороге нового тысячелетия Организации предоставляется небывалая возможность занять более заметное и важное место в евроатлантической архитектуре.

«Однако, – заявил он, – ей придется при этом адаптироваться к но-

вым реальностям глобализации и новым угрозам нашим общим интересам и чаяниям».

Девизом нового Председателя ОБСЕ будет «прагматизм и эффективность», подчеркнул М. Геоана.

Министр особо остановился на экономическом измерении ОБСЕ: «Мы сознаем, что без экономического процветания отсутствуют и гарантии сохранения демократии. Нам необходимо сделать что-то реальное для противодействия организованной преступности, для обеспечения прозрачности управления; мы

должны найти новые способы лечить язвы сегодняшнего и завтрашнего мира», – заявил он.

М. Геоана выразил уверенность в существовании средств, позволяющих сделать Организацию более прозрачной и эффективной, укрепить ее связи с общественностью и средствами массовой информации:

«Одной из наших главных задач, если мы хотим, чтобы ОБСЕ не обманула ожиданий Председателя, членов Тройки и государств-участников, должен стать перевод в практическую плоскость инициативы РЕ-

АКТ» (группы оперативной экспертной поддержки и сотрудничества).

«Они станут действительно новым инструментом для выполнения тех функций, для которых лучше всего приспособлена ОБСЕ: раннего предупреждения, предотвращения кризисов и постконфликтного восстановления».

### Дефицит информации

Говоря о способах улучшения информационной работы, М. Геоана отметил, что ценные и уникальные достоинства ОБСЕ, хорошо представляют себе лишь эксперты и журналисты, специализирующиеся на данной тематике.

«К сожалению, этого нельзя сказать об общественности, – продолжал он. – К сожалению, этого нельзя сказать о средствах массовой информации в целом. Поэтому мы хотели бы использовать пребывание нашей страны на посту Председателя для налаживания высокопрофессионального, активного и транспарентного диало-



*Новый ДП, министр иностранных дел Румынии М. Геоана и его представитель, посол Константин Эне (слева) рассказывают журналистам о первоочередных задачах, которые их страна ставит перед ОБСЕ в 2001 году*

га с прессой – международной, местной, национальной – чтобы наглядно показать, что ОБСЕ заслуживает вашего доверия, что налогоплательщики государств-участников могут быть уверены: мы не скрываем, на что расходуем их деньги, и не тратим эти деньги впустую».

ОБСЕ  
Отвечая на вопросы, М. Геоана отметил, что Организация должна стараться доказать гражданам государств-участников, что она способна приносить им реальную пользу.

«Идет ли речь о свободе выражения мнений, о личной безопасности, о других угрозах, с которыми человек сталкивается в повседневной жизни – мы хотим, чтобы ОБСЕ действительно повернулась лицом к людям, хотим найти способ сделать для них что-то более реальное, чем математически абстрактные формулировки резолюций».

«Мне лично думается, – добавил М. Геоана, – что мы идем в правильном направлении, и я на-

деюсь, что на встрече в Бухаресте в конце этого года Организация вновь сможет прийти к консенсусу относительно будущего наших институтов».

# «Луч света во мраке репрессий»

Выдержки из выступления<sup>1</sup> министра иностранных дел Румынии, Действующего председателя ОБСЕ Мирчи Дана Геоаны на заседании Постоянного совета 11 января 2001 года

«За 25 лет ОБСЕ прошла большой путь. Перечень ее достижений впечатляет. Организация стала авторитетным и необходимым участником политической жизни Европы и процесса обеспечения европейской безопасности. Она доказала свою способность оперативно реагировать на стремительное развитие событий на континенте. Она способна откликаться на нужды своих членов. Есть, конечно, и те, кто сегодня критикует ОБСЕ. Но давайте спросим: что могло бы заменить нам ее особые, уникальные возможности: гибкость, широту географического охвата, многогранность усилий по укреплению безопасности, искусство «тихой» дипломатии и самое главное – дух сотрудничества, которым проникнута вся ее деятельность?»

Не будем забывать и о том, что ОБСЕ – это не безликая бюрократическая машина. Это не что иное, как наши страны, наши правительства, наши народы и мы сами.

Эволюция задач по предотвращению конфликтов и поиск новых путей сотрудничества заметно изменили лицо ОБСЕ. Это бесспорно. Нынешняя Европа уже не та, что раньше. Сегодня демократия пускает корни там, где некогда вытаптывались любые ее ростки. Не следует недооценивать вклад, внесенный в это усилиями ОБСЕ<sup>2</sup>. Что было бы сегодня со многими из наших стран, включая мою собственную, с нашими гражданами, без хельсинкского Заключительного акта? Для многих

он служил маяком, тонкий луч которого пробивался сквозь мрак репрессий. Для других он был щитом, оберегающим от опасностей.

Мы не должны забывать об этом. Мы, государства-участники, правительства наших стран должны сообща больше делать для конкретного человека: уважать его личные права, открывать ему путь к благополучию, социальной справедливости и равенству возможностей, предоставлять ему защиту от насилия, порождаемого межнациональной рознью или организованной преступностью. Мы не допустим роста нетерпимости. Это потребует от всех государств – участников ОБСЕ политической воли и готовности к трудным решениям.

Моя страна не понаслышке знакома со многими из проблем, стоящих сейчас перед некоторыми государствами ОБСЕ. Полвека мы жили под властью репрессивного режима. Нам самим пришлось вести нелегкую борьбу за демократические ценности и рыночную экономику. Мы знаем, что это такое. Но мы стремимся оставить позади тени нашего прошлого, сосредоточив все силы на построении лучшего будущего и противостоянии опасностям завтрашнего дня. При этом мы полагаем, что наш опыт может принести непосредственную пользу при решении проблем в других частях региона ОБСЕ.

## Новые идеи по развитию диалога

В качестве Председателя мы хотели бы поощрять новые идеи по укреплению политического диалога между государствами ОБСЕ, на практике испытывая их политическую волю к действию. Мы хотим доказать, что ОБСЕ – это организация, способная не только принимать резолюции, но и добиваться конкретных результатов. Таких результатов, которые могут приносить людям реальную пользу. Давайте не просто рассуждать о сотрудничестве и партнерстве, а делать что-то реальное для этого. Давайте прилагать подлинные усилия для выполнения обязательств, принятых в ОБСЕ. Давайте наладим более конструктивный диалог, ведущий к практическим действиям...

Мы понимаем, что ОБСЕ не сможет решить эти проблемы в одиночку. Нам следует трудиться рука об руку с другими организациями и с НПО – ценными партнерами, чье мнение и опыт будут исключительно полезны в нашей работе. Нам есть что улучшить в нашем взаимодействии с неправительственными организациями...

Кроме того, мы должны максимально использовать немалые ресурсы, которыми обладают институты ОБСЕ: Генеральный секретарь и его аппарат, Бюро по демократическим институтам и правам человека, Верховный комиссар по делам национальных меньшинств, координатор по экономике и Представитель



по вопросам свободы средств массовой информации, не говоря уже о миссиях ОБСЕ. Все они решают важные задачи, все они добиваются единой цели. Но они могли бы работать еще более согласованно...

Я приветствую вклад Парламентской ассамблеи ОБСЕ, особенно в развитие парламентской демократии и гражданского общества... Мы будем вести дело к дальнейшему со-

трудничеству с этим важным органом на благо общего укрепления ОБСЕ.

Стремясь к благородной цели построения мирной, процветающей и неделимой Европы и руководствуясь в этом положениями Платформы безопасности, основанной на сотрудничестве, мы должны совершенствовать взаимодействие ОБСЕ с другими европейскими и евроатлантичес-

кими институтами. Подход ОБСЕ должен быть прагматичным, конкретным и предполагать готовность к изучению новых путей. Сочетаемость, взаимодополняемость и синергизм – вот наши ориентиры в этих вопросах».

<sup>1</sup> С полным текстом речи и краткой биографией М. Геаны можно ознакомиться на веб-сайте ОБСЕ по адресу: [www.osce.org/cio](http://www.osce.org/cio).

<sup>2</sup> *Советание по безопасности и сотрудничеству в Европе (название ОБСЕ до 1995 года) – прим. ред.*

## Миссия в Югославии ставит первую крупную задачу перед реорганизованным Центром по предотвращению конфликтов

Решение, принятое Постоянным советом в июне прошлого года, почти полностью выполнено

Для сотрудников Центра по предотвращению конфликтов (ЦПК) наступила горячая пора. К работам, связанным с заполнением последних вакансий – а это бесконечная череда встреч с кандидатами и кадровых совещаний – добавилась первая в этом году действительно серьезная задача: организация новой миссии в Союзной Республике Югославии.

Идет работа по составлению бюджетов и штатных расписаний, готовятся и рассылаются на согласование и утверждение проекты меморандумов; группа сотрудников выехала в Белград для оценки потребностей на месте и подготовки к четкому развертыванию очередной миссии ОБСЕ.

«Речь идет о первой крупной задаче, поставленной перед нашим

коллективом после его реорганизации, – говорит Директор ЦПК Мартон Краснаи. – Это наглядно доказывает важную роль ЦПК в деле эффективного и своевременного планирования и развертывания новых миссий и операций на местах».

### Операционный центр

Немногим более шести месяцев назад, в конце июня 2000 года Постоянный совет принял Решение No. 364 о необходимости структурной перестройки Секретариата ОБСЕ с тем, чтобы, как сказано в Решении, лучше подготовить его к целому ряду трудных задач, с которыми Организация, по всей вероятности, столкнется в предстоящие годы (см. *Вестник ОБСЕ No. 9 за 2000 год*).

Целью одного из главных структурных преобразований в Секрета-

риате было значительное повышение потенциала Организации в области быстрого реагирования, в связи с чем непосредственно возникал вопрос о разработке для ЦПК новой оперативной конфигурации.

«Это решение в основном затронуло три участка работы, – поясняет посол Краснаи. – Предстояло создать Операционный центр и реорганизовать работу бывшего отдела по связи с миссиями, а также Ситуационного/Коммуникационного центра».

Идея создания в Секретариате ОБСЕ операционного центра была впервые выдвинута на Стамбульской встрече на высшем уровне в ноябре 1999 года. После косовского кризиса и последовавшего за ним учреждения второй по счету миссии в Косово стало очевидным, что ОБСЕ должна значительно укрепить свой

потенциал в области своевременного и эффективного планирования и развертывания новых операций на местах.

По завершении подготовительного этапа Операционный центр или «Опцен», как его именуют на своем профессиональном языке сотрудники ЦПК, 4 сентября приступил к работе. Его мандат включает три самостоятельные задачи:

- выявлять потенциальные кризисные области в тесном взаимодействии с другими международными учреждениями, занимающимися регулированием кризисов и предотвращением конфликтов;
- служить в качестве подразделения по планированию будущих миссий и операций на местах;
- выполнять функции координационного пункта на этапе первоначальной мобилизации и последующего развертывания операций на местах, решение о которых может быть принято Постоянным советом ОБСЕ.

Именно последнюю задачу ЦПК и решает в эти дни, занимаясь детальной разработкой плана развертывания новой миссии ОБСЕ в Югославии.

«После того, как в декабре руководителем Опцена был назначен Тим Айлз (а он уже занимался организацией работы Центра во время своей четырехмесячной командировки в 2000 году), наш штат почти укомплектован, – рассказывает заместитель директора ЦПК Фредрик Шиллер. – Всего в Центре будет работать пять человек: руководитель Центра и ответственный за планиро-

вание, офицер по связи, специалист по планированию ресурсов, полицейский советник и секретарь».

Помимо координации новых мероприятий на местах Опцен выполняет также важную функцию углубления взаимодействия с другими международными организациями, как это предусмотрено принятой в Стамбуле Платформой безопасности, основанной на сотрудничестве.

«Наша группа – это инструмент, который позволяет ОБСЕ поддерживать более прямые и регулярные контакты с международными орга-



*Утренний брифинг в Ситуационном центре ЦПК*

низациями, выполняющими оперативные задачи – такими, как ООН, Европейский союз и Организация Североатлантического договора, – поясняет Ф. Шиллер. – Это делает возможным достижение еще одной цели, поставленной Стамбульской встречей на высшем уровне: повышение потенциала Организации в области раннего предупреждения».

#### **Отдел по программам миссий**

После реструктуризации и переименования в 2000 году Отдел по программам миссий (ОПМ) взял на себя роль главного контактного пункта Секретариата по всем вопросам,

касающимся миссий ОБСЕ и ее деятельности на местах. ОПМ было поручено контролировать и обеспечивать целенаправленную, последовательную работу в рамках всех видов деятельности Секретариата по содействию выполнению мандатов миссий.

Наряду с этим сотрудники ОПМ по просьбе Председателя оказывали техническую поддержку в проведении политических консультаций и дискуссий по вопросам, охватываемым мандатами миссий.

Как поясняет Ф. Шиллер, со-

трудники по программам миссий, ранее именовавшиеся сотрудниками по связи с миссиями, а сейчас получившие вместе со своим отделом новое название, выполняют двойную функцию: «содействуют миссиям в выполнении их мандатов» и «оказывают поддержку Действующему председателю».

Таким образом, от-

дел сейчас в полном объеме выполняет свою дополнительную функцию единого контактного пункта для целей координации.

Усиленный еще тремя младшими сотрудниками по программам миссий, ОПМ успешно ведет эту работу, принимая, среди прочего, активное участие в деятельности целевых групп Секретариата по Косово, Кавказу и Центральной Азии, деятельно участвуя в составлении бюджетов программ и организуя посещения миссий и других структур на местах.

Отдел также активно выполняет функции резервного механизма для

координации региональных инициатив и обеспечения взаимодействия миссий ОБСЕ. Так, им организован ряд региональных совещаний руководителей миссий и обеспечен должный учет их результатов, а также созданы координационные целевые группы по конкретным регионам, таким как Центральная Азия и Кавказ.

В состав этих целевых групп обычно включаются представители отделов ОБСЕ по обеспечению миссий и по укомплектованию миссий персоналом, а кроме них, если необходимо, – юристы, сотрудники служб связи, прессы и общественной информации, а также представители делегации страны-председателя.

В их работе участвуют также старший координатор по вопросам безопасности, задачей которого является надежное обеспечение безопасности самих миссий. В течение 2000 года он занимался тщательной систематизацией принятых всеми миссиями ОБСЕ правил обеспечения безопасности; многим миссиям он в результате рекомендовал дополнительные меры в этом направлении. Координатор уже посетил большинство миссий на местах, включая все те, на чьих сотрудников распространяется страхование от военных рисков.

### **Ситуационный центр**

Еще один участок деятельности ЦПК, на котором отразились проведенные в прошлом году преобразования – работа Ситуационного/Коммуникационного центра (Сит/Ком),

чьи возможности были дополнительно расширены. Сит/Ком обеспечивает ЦПК и Секретариату в целом постоянную связь с миссиями (с.м. *Вестник ОБСЕ No. 10 за 2000 год*), функционируя круглосуточно без выходных и участвуя в работе по наблюдению за выборами и в контактах с прессой.

Одной из его главных задач является реагирование на чрезвычайные ситуации: так, в течение года центр активно участвовал в медицинской эвакуации более десятка сотрудников миссий на местах.

«Центр Сит/Ком обеспечивает миссиям прикрытия на случай непредвиденных обстоятельств, – говорит Ф. Шиллер. – В 2000 году его сотрудники помогли эвакуировать для оказания срочной медицинской помощи 16 человек, работавших в миссиях и других структурах на местах, главным образом в Косово, а также в Боснии и Герцеговине. Тем самым команда Сит/Кома на практике доказала свою необходимость».

### **Наблюдение за событиями**

Другая форма поддержки, которую центр Сит/Ком оказывает ОПМ – рассылка докладов, адресованных Действующему председателю, членам Тройки ОБСЕ и другим получателям. Он также выполняет ценную функцию отслеживания хода событий, особенно в чрезвычайных ситуациях, а также сбора справочной информации и содействия в подготовке и проведении целевых брифингов на базе ЦПК.

Тем самым центр Сит=Ком при необходимости непосредственно помогает Операционному центру. Это важно с практической точки зрения, когда речь идет о разворачивании и укомплектовании новой миссии. Сейчас ЦПК набирает на контрактной основе сотрудников, которым предстоит дежурить в Ситуационном/Коммуникационном центре.

Еще одной важной частью работы центра Сит/Ком является поддержание контактов с аналогичными подразделениями организаций-партнеров ОБСЕ: департаментом ООН по поддержанию мира в Нью-Йорке, ситуационным центром при Генеральном секретариате Европейского союза и его аналогом при штаб-квартире НАТО в Брюсселе.

Наконец, отмечает Директор ЦПК посол Краснаи, хотя это и не связано напрямую с прошлогодней реструктуризацией, не следует забывать и о существенной роли, которую играла на протяжении 2000 года группа поддержки Форума по сотрудничеству в области безопасности и мер укрепления доверия и безопасности.

«Лучшим примером сделанного за последнее время по линии сотрудничества в области безопасности является документ о стрелковом оружии и легких вооружениях, готовившийся в течение всего 2000 года при активном содействии одного из экспертов нашего отдела».



# Демократизация приходит в тюрьмы

Как БДИПЧ помогает реформированию пенитенциарной системы, организуя подготовку тюремного персонала

*Йенс-Хаген Эшенбехер*

«Покажите мне ваши тюрьмы, и я скажу, что у вас за общество». Эту фразу, которой Уинстон Черчилль связал условия жизни в тюрьмах с демократией в обществе, можно было бы сделать девизом всей работы Бюро ОБСЕ по демократическим институтам и правам человека в сфере тюремной реформы.

«Заклученные – одна из самых уязвимых социальных групп, – говорит советник БДИПЧ М. Меер, являющийся координатором программы Бюро по проведению тюремной реформы в странах Юго-Восточной Европы. – В тюрьмах государство располагает максимальными возможностями для воздействия на личность, причем для контроля за этим воздействием существуют лишь весьма слабые механизмы».

Кроме того, реформа пенитенциарной системы способствует и предотвращению конфликтов. Так, в нестабильных странах переходного периода обострение ситуации в тюрьмах в связи с голодовками и мятежами заключенных вполне может обернуться общей дестабилизацией и привести к политическому кризису. Однако в условиях ограниченности ресурсов лишь немногие из этих стран включают реформирование

пенитенциарных учреждений в число своих стратегических приоритетов.

Проекты в области тюремной реформы БДИПЧ осуществляет в ряде стран ОБСЕ. Один из регионов, которым оно уделяет при этом особое внимание – Юго-Восточная Ев-



*Журналист из Хорватии проводит учебное интервью с начальником тюрьмы в ходе семинара-практикума для сотрудников пенитенциарных учреждений*

ропа. Например, программа такого рода недавно завершилась в Хорватии, где БДИПЧ оказывало содействие в создании национального училища пенитенциарной службы и проведении серии учебно-практических семинаров для его инструкторов и для сотрудников тюрем.

Весьма успешная подготовка нового поколения тюремного персонала ведется в пенитенциарном колледже, открывшемся в октябре 1999

года в хорватском городе Липовице. Весь поступающий на службу личный состав проходит трехмесячный курс обучения, включающий ознакомление с правами заключенных и изучение методики преодоления кризисных ситуаций.

В Хорватии пенитенциарную систему удалось усовершенствовать настолько, что сейчас БДИПЧ все более ориентируется на использование хорватского опыта тюремной реформы в качестве образца для других стран региона ОБСЕ, находящихся на переходном этапе и осуществляющих аналогичные программы.

«В духе общего подхода БДИПЧ, предусматривающего выявление передового опыта в странах переходного периода и его распространение на другие такие страны, мы уже организуем стажировку в Хорватии для сотрудников тюрем из других стран Юго-Восточной Европы», – рассказывает М. Меер.

По словам бывшего начальника одной из тюрем Швеции, а ныне эксперта БДИПЧ Пера Колиандера, «подготовка персонала для тюрем имеет в полном смысле этого слова решающее значение. В повседневной жизни сотрудники тюрьмы имеют огромную власть над заключенными. Опыт показывает, что те из них, кто прошел хорошую подготовку, чаще всего уважают права лиц, отбывающих наказание, и обращаются с ними хорошо. Они умеют поддерживать позитивный рабочий климат и в своей среде, что в свою очередь весьма благотворно влияет на общую обстановку в пенитенциарном учреждении».

ФОТО БДИПЧ ОБСЕ

Работники БДИПЧ консультировали составителей учебной программы, помогали в решении административных вопросов и вели занятия с инструкторами колледжа.

«Здесь мы учимся справляться с любыми проблемами, которые могут возникать в ходе текущей работы в тюрьмах, осваиваем навыки общения с заключенными, – говорит Мирела Лизачич-Мунджер, работник социальной сферы и слушатель курсов по подготовке тюремного персонала. – Особенно нравится мне здесь товарищеская атмосфера и дружный коллектив курсантов».

#### **Укрепление связей с общественностью**

Еще одна цель проектов БДИПЧ – повышение транспарентности в работе тюрем. Во многих странах переходного периода пенитенциарные учреждения практически полностью изолированы от общества. Соответственно, ни у тюремного руководства, ни у средств массовой информации почти нет опыта общения друг с другом, что нередко приводит к недоверию и подозрительности между ними.

«Пенитенциарные учреждения сами заинтересованы в улучшении отношений с прессой», – подчеркивал П. Колиандер, выступая в декабре прошлого года на семинаре-практикуме БДИПЧ в Загребе. Один день работы семинара был целиком посвящен данной теме.

«Начальники тюрем нередко жалуются на агрессивность журналистов и необъективность публикуемых в прессе материалов о работе пенитенциарных учреждений. Думаю, этот семинар помог им лучше понять, что выяснение фактов и высказывание мнений, не обязательно совпадающих с мнением тюремной администрации – законная функция СМИ. Причиной так называемой «необъективности» журналистов часто оказывается не их заведомая враждебность, а простой недостаток информации».

В итоге семинара присутствовавшие на нем начальники 22 из 24 тюрем Хорватии договорились укреплять отношения с прессой и стремиться к большей транспарентности в работе своих учреждений.

Еще одним регионом, где БДИПЧ ведет аналогичную работу, является Центральная Азия. В первой по-

ловине 2000 года подобный семинар был организован БДИПЧ в рамках проекта тюремной реформы в Казахстане; на нем работники казахских тюрем впервые оказались за одним столом с журналистами. Семинар был очень полезен для налаживания связей между пенитенциарной системой и средствами массовой информации.

«Работа семинара проходила в духе такой откровенности, что это, похоже, удивило самих его участников, – вспоминает советник БДИПЧ Дональд Биссон, занимающийся по линии Бюро вопросами тюремной реформы в Казахстане. – Обе стороны сочли дискуссию многообещающей и стремятся к продолжению диалога».

В ходе семинара для журналистов было организовано посещение одной из тюрем, а тюремные власти пообещали в будущем расширить доступ средств массовой информации в пенитенциарные учреждения и возможности для их контактов с заключенными.

*Йенс-Хаген Эшенбехер – сотрудник БДИПЧ по связи с общественностью*

## **В Бург-Шлайнинге будут чаще готовить персонал для миссий ОБСЕ**

Вслед за успешным проведением совместно с Отделом подготовки кадров ОБСЕ экспериментального учебного курса с АЦМУК достигнута договоренность о серии аналогичных мероприятий в 2001 году

*Гудрун Стайнакер*

**В** октябре Австрийском исследовательском центром проблем мира и урегулирования конфликтов (АЦМУК) в Штадт-

шлайнинге был в тесном сотрудничестве с Отделом подготовки кадров Секретариата организован двухнедельный экспериментальный

учебный курс для персонала миссий ОБСЕ. Это был первый курс такого рода, организованный специально для ОБСЕ центром, располагаю-

щимся в замке Шлайнинг и имеющим обширный опыт общей и специализированной подготовки кадров для международных миссий.

Занятия строились согласно концепции подготовки персонала миссий, основанной на учебных нормативах для сотрудников миссий ОБСЕ (см. в Интернете по адресу: [www.osce.org/training](http://www.osce.org/training)), которые были разработаны в рамках инициативы РЕАКТ (группы оперативной экспертной поддержки и сотрудничества). В соответствии с этими нормативами программа обучения включала обзор институтов ОБСЕ и ее деятельности на местах, вопросы прав человека и демократизации, учет культурных особенностей страны пребывания, методику работы на местах, а также обеспечение личной безопасности и безопасности миссий.

В качестве дополнительных тем рассматривались сотрудничество с другими международными организа-

циями, НПО, полицией и вооруженными силами и правила поведения на неразминированной местности. Учебный день начинался с лекций, за которыми следовали целевые занятия по отработке конкретных навыков и ситуационные игры, проводившиеся во второй половине дня. Высокопрофессиональная и весьма активная аудитория курса состояла из 28 слушателей, направленных различными государствами ОБСЕ, среди которых были 11 специалистов, уже работающих в миссиях и других структурах ОБСЕ на местах.

#### **Базовая подготовка**

По оценке участников, курс был весьма полезным и может быть рекомендован в качестве образца для дальнейшей работы по подготовке персонала миссий. После внесения в учебную программу ряда изменений и уточнений, рекомендованных слушателями и организаторами заня-

тий, этот успешный опыт может служить превосходной основой для подготовки будущих сотрудников миссий ОБСЕ.

Соответственно, между АЦМУК и Отделом подготовки кадров ОБСЕ достигнута договоренность о проведении еще двух базовых учебных курсов в июне и сентябре 2001 года. План первого из них – специализированного курса, который, вероятнее всего, будет посвящен управлению проектами, – уже составлен. По итогам экспериментального курса АЦМУК опубликовал подробный отчет. С ним и с программой на 2001 год можно ознакомиться в Интернете по адресу: [www.aspr.ac.at](http://www.aspr.ac.at) или заказать их по электронной почте ([aspr@aspr.ac.at](mailto:aspr@aspr.ac.at)).

*Гудрун Стайнакер – координатор ОБСЕ по вопросам подготовки кадров и развития потенциала*

## **Молодые специалисты из Центральной Азии проходят стажировку в миссии ОБСЕ**

Недавно в Секретариате и в одной из миссий ОБСЕ побывали семеро стажеров из Центральной Азии, которым это позволило получить ценный практический опыт

*Марина Бартль*

«Работа в миссиях ОБСЕ очень не легкая. Приходится находить ответы на огромное множество вопросов», – говорит молодой узбекский дипломат Бурхан Маматкулов, рассказывая о деятельности сотрудников ОБСЕ по правам человека в Боснии и Герцеговине. Таков один из выводов, сделанных группой из семи

центральноазиатских стажеров в итоге семинедельной программы ОБСЕ по изучению вопросов прав человека и ознакомлению с работой миссий на местах.

Эта программа, организованная недавно на средства Норвегии, позволяет гражданам центральноазиатских государств приобрести теорети-

ческий и практический опыт в области прав человека. Главная цель программы, проводимой ОБСЕ совместно с Норвежским институтом прав человека – подготовить молодых специалистов из Центральной Азии к будущей работе в миссиях ОБСЕ.

Пятидневный теоретический курс в Вене включал изучение между-

народно-правовых документов по правам человека и методов мониторинга. После этого стажеры в течение шести недель набирались практического опыта, работая бок о бок с сотрудниками по правам человека в различных местных отделениях и региональных центрах Миссии ОБСЕ в Боснии и Герцеговине.

Эти шесть недель помогли стажерам лучше понять проблемы Боснии и Герцеговины. «Нам было полезно увидеть, как рождается новая политическая система, – отмечает Мухид Елевов из Казахстана. – Интересно также было побеседовать с работающими там международными сотрудниками». По завершении программы стажеры приняли участие в углубленных дискуссиях об особенностях политической ситуации в Боснии и о роли международного сообщества.

Все участники курса продемонстрировали реальное понимание проблем, стоящих перед жителями Боснии и Герцеговины, специфики работы в области прав человека, избирательных процедур и роли международного сообщества. Сотрудники местных отделений и региональных центров Миссии ОБСЕ в Боснии и Герцеговине, к которым были прикреплены стажеры, давали им конкретные задания. Некоторые из участников программы имели возможность сопровождать членов Миссии на встречах с местными властями и при выездах на места, что позволило им воочию увидеть, как ведется работа в области прав человека. Несколько стажеров присутствовали на заседаниях комиссии по имущественным вопросам, где из первых рук получили представление об общем характере и конкретных примерах проблем, с которыми сталкиваются вынужденные



*Центральноазиатские стажеры Татьяна Ли (справа) и Мухид Елевов обсуждают итоги своей поездки в Боснию и Герцеговину*

переселенцы. Одному стажеру, туркменскому юристу Агаджану Бурбанову из Бюро ОБСЕ в Ашхабаде, во время работы в региональном центре в Тузле было даже поручено проанализировать закон Боснии и Герцеговины о защите граждан от бытового насилия.

#### **Наблюдатели на выборах**

Группа центральноазиатских стажеров прибыла в Боснию и Герцеговину за неделю до состоявшихся 11 ноября всеобщих выборов. В день голосования многие из них работали наблюдателями или посещали избирательные участки. «Полезно было наблюдать за подсчетом голосов в Боснии, посмотреть, как проходят выборы в другой стране и сравнить это с процедурами, принятыми у нас», – говорит Мухит Елевов.

По словам приехавшей из Узбекистана Надиры Тулььягановой, особенно ценным для нее был опыт, касающийся проблем женщин. В ходе ее стажировки большое внимание уделялось программам Миссии ОБСЕ в Боснии и Герцеговине по вопросам участия женщин в полити-

ческой жизни и образования для женщин. «Полезно было узнать о таких проектах, осуществляемых миссиями ОБСЕ, и собственными глазами увидеть, в чем они состоят», – считает Надира.

Многие стажеры поделились впечатлениями и о том, как у них – выходцев из Центральной Азии – складывались на Балканах повседневные контакты с местными жителями. Молодая кореянка Татьяна Ли из Кыргызстана рассказывает, что за время работы в отделении Миссии в Травнике она успела стать там своего рода знаменитостью. Весть о том, что она работает в ОБСЕ, быстро разнеслась по городу, и прохожие на улицах, поначалу удивлявшиеся ее виду, начали приветствовать ее как старую знакомую. Другой стажер с улыбкой вспоминает о том, как боснийские детишки просили его показать приемы каратэ или тасквондо. Совместная работа с международными сотрудниками и встречи с жителями Боснии и Герцеговины стали полезным опытом межкультурного общения и для участников программы, и для тех, кто ни разу до это-



го не встречался с представителями центральноазиатских стран.

Итоги осуществления программы будут тщательно проанализированы

ОБСЕ, после чего будет принято решение о ее продолжении в следующем году.

*Марина Бартль ранее работала в Отделе прессы и общественной информации ОБСЕ*

## ОБСЕ помогает эстонским педагогам изучать германский опыт многоязычного образования

Ознакомительная поездка в целях разработки методологии и практических мер

В течение шести дней в ноябре прошлого года восьмерым эстонским специалистам в области образования была предоставлена возможность ознакомиться с системой многоязычного обучения для представителей меньшинств в Германии в ходе поездки, организованной миссией ОБСЕ в Эстонии и Фондом Фридриха Ноймана. Благодаря этой короткой поездке, предпринятой на средства германского МИДа, представители эстонского министерства образования, аппарата министра по делам национальностей, работники высших учебных заведений, а также директора школ и детских садов из русскоязычных районов Эстонии смогли непосредственно ознакомиться с практическими и теоретическими аспектами методик многоязычного образования, применяемых в нескольких учебных заведениях Германии.

Хотя за последние годы в Эстонии уже проделана немалая работа в этом направлении, большинство педагогов отдает себе отчет в том, что соответствующие практические меры и методология нуждаются в дальнейшей проработке. Поездка была призвана содействовать решению этой задачи за счет изучения



OSCE/MISSION TO ESTONIA

*Члены группы работников эстонской сферы образования в ходе поездки в Германию, предпринятой для ознакомления с практикой многоязычного обучения*

примеров того, как в других европейских странах функционируют системы обучения на двух или нескольких языках.

Группа побывала в многоязычных школах для датского меньшинства в районе, прилегающем к германско-датской границе, в школах для детей турецкой и других эмигрантских общин в Берлине и в детском саду для сербских малышей в Котбусе, недалеко от границе с Польшей. Ее члены посетили дет-

ские сады и школы, где используется как официальный государственный язык, так и язык того или иного меньшинства. В каждой из них они встречались с преподавателями, методистами, представителями родительских комитетов и ассоциаций меньшинств.

### Экспериментальные школы

Одной из самых интересных для участников была экскурсия по экспериментальным турко-немецким



школам, где дети из турецких и немецких семей одновременно осваивают программу начального обучения на двух языках под руководством учителей, являющихся соответственно носителями одного и другого из них. В некоторых школах принята также практика активного подключения к школьной жизни и учебному процессу матерей учащихся, для которых организуются специальные языковые занятия и курсы по другой тематике.

В ходе встреч с учителями и другими участниками обмена давались пояснения по методологиям многоязычного образования, смысл которых состоит в том, что за представителями меньшинств сохраняется право учиться на родном языке, осваивая одновременно и официальный язык страны. В ходе развернувшихся оживленных дискуссий об-

суждались как достоинства, так и недостатки многоязычного образования. При этом, в частности, отмечалось, что поскольку такие методы преподавания сравнительно новы, эффективность их пока не подтверждена достаточными данными исследований. Участники дебатов нередко проводили параллели с системой образования, существующей в Эстонии.

Предметом обсуждения неоднократно становился переработанный закон о начальном и среднем образовании в Эстонии, создающий правовую основу для работы многоязычных школ. Благодаря этому закону к 2007 году может быть сформирована система многоязычного образования, при которой на 60 процентах учебных занятий преподавание будет вестись на эстонском языке, а для остальных учащихся смо-

гут выбрать другой язык преподавания. Еще одной темой бесед эстонских педагогов с их германскими коллегами была принятая в Эстонии в марте прошлого года государственная интеграционная программа, важным элементом которой является работа в сфере образования.

#### **Совещание по итогам поездки**

В ближайшем будущем Миссия планирует совместно с министерством образования организовать для участников поездки совещание по ее итогам, в ходе которого они смогут поделиться впечатлениями с коллегами, изучавшими аналогичный опыт других государств. Это позволит эффективнее использовать имеющуюся информацию для выяснения того, чем опыт самой Эстонии может быть полезен другим европейским странам.



## **Новости с мест**

*В настоящее время у ОБСЕ имеются миссии или другие формы деятельности на местах в Албании, Армении, Азербайджане, Беларуси, Боснии и Герцеговине, Грузии, Казахстане, Косово (Союзная Республика Югославия), Кыргызстане, Латвии, Скопье (бывшая югославская Республика Македония), Молдове, Таджикистане, Туркменистане, Узбекистане, Украине, Хорватии и Эстонии. Ниже приводятся краткие сообщения о некоторых аспектах деятельности на местах за последнее время.*

#### **ОБСЕ отмечает пятую годовщину своего присутствия в Боснии и Герцеговине**

18 декабря Миссия ОБСЕ в Боснии и Герцеговине (БиГ) отпраздновала пять лет с начала ее успешной деятельности в этой стране. С декабря 1995 года она занимается в БиГ оказанием содействия в выполнении Общего рамочного соглашения о мире («Дейтонские договоренности») и уже немало сделала для построения демократии и защиты прав человека. «Проведя в Боснии и Герцегови-

не почти два года, я с удовлетворением оглядываюсь на проделанную работу, – говорит заместитель руководителя Миссии Дитер Вольтман. – Я верю, что настанет день, когда миссии ОБСЕ будет здесь больше нечего делать, но день этот пока не настал и придет не скоро, если местные власти не будут проявлять твердой воли к проведению реформ». Наряду с другими задачами Миссия за период с 1995 года шесть раз обещивала наблюдение за выборами, осуществляла различные програм-

мы по развитию независимых и плюралистических средств массовой информации, пропагандировала уважение прав человека и занималась реализацией мер по контролю над вооружениями и укреплению доверия.

#### **БВП и Миссия ОБСЕ в БиГ развернули информационную кампанию, посвященную правам собственности**

Вслед за проводившейся в марта по июнь прошлого года кампанией под лозунгом «Postovanje/Уваже-

ние» Миссия ОБСЕ в Боснии и Герцеговине совместно с Бюро Высокого представителя (БВП) развернула новую информационную кампанию, посвященную правам собственности. Ее лозунг – «Dosta Je/Довольно!» родился как реакция на по-прежнему нелегкое положение дел через год после того, как Высокий представитель ввел в действие имущественное законодательство. Цель кампании – сделать достоянием общественности чувство досады, которое испытывают вынужденные переселенцы, день ото дня сталкиваясь все с той же обструкцией выполнения этих законов; она адресована в первую очередь определенным категориям новых владельцев недвижимости – например, людям, способным арендовать для себя другое жилье или переехать в родительские дома. В центре информационной кампании находятся также текущие проблемы с осуществлением имущественного законодательства, такие как незаконная «приватизация» или «продажа» общественной собственности.

### **ОБСЕ проводит в БиГ конференцию, посвященную программе по муниципальным финансам**

Спустя два года после того, как в декабре 1998 года в Боснии и Герцеговине была начата программа по финансированию и развитию муниципальной инфраструктуры (МФРИ), Миссия ОБСЕ провела в Сараево конференцию по рассмотрению работы, проделанной муниципалитетами за последние 12 месяцев. На этом мероприятии, проходившем 8–9 декабря, подчеркивались достижения муниципалитетов в рамках программы МФРИ, с особым акцентом на необходимых административным органам БиГ элементах оптимальной практики управления и примерах пе-

редового опыта для соответствующих муниципалитетов.

За два года программа МФРИ позволила представителям 22 муниципалитетов принять участие в интенсивных учебных занятиях, в ходе которых техническая помощь в подготовке экономически обоснованных капитальных проектов сочеталась с отработкой методов подключения общественности. Как говорит руководитель Миссии ОБСЕ Роберт Берри, «местные органы власти слишком часто действуют независимо от тех, чьим интересам они должны служить. Все наши усилия в рамках программы МФРИ были направлены именно на то, чтобы вооружить муниципальную администрацию навыками, необходимыми для удовлетворения нужд людей. В долгосрочной перспективе это имеет принципиальное значение для развития демократии в стране».

### **За 2000 год ОМИК подготовила более 700 косовских журналистов**

В декабре Миссия ОБСЕ в Косово (ОМИК) успешно завершила годовой цикл проведения учебных семинаров для работников электронных и печатных средств массовой информации в Косово. В партнерстве с местными СМИ она обеспечила участие 730 косовских журналистов в учебных семинарах, направленных на углубленное освоение конкретных профессиональных навыков журналистской и продюсерской деятельности. Тематика занятий включала составление репортажей и аналитических материалов, технику проведения интервью, поиск информации в Интернете, съемку новостных видеосообщений и документальных фильмов, подготовку выпусков новостей, навыки работы в прямом эфире, а также журналистскую эти-

ку. Особый акцент делался на всех аспектах откровенного и непредвзятого освещения предвыборных кампаний. Сформированная ОБСЕ группа профессиональных журналистов-инструкторов обеспечивала координацию усилий международных доноров, а также непосредственное проведение занятий. Сейчас ведется разработка программ на 2001 год, так как потребность в повышении профессионального уровня работников косовских СМИ и их ознакомлении с европейскими стандартами в области журналистики и управления по-прежнему сохраняется.

### **В Косовском центре права состоялся семинар по борьбе с торговлей людьми**

Основанный ОБСЕ в Приштине Косовский центр права организовал совместно с Международной организацией по вопросам миграции третий по счету семинар, посвященный проблеме торговли людьми. Тем самым в рамках все более активных усилий ОБСЕ по борьбе с этим явлением имелось в виду привлечь к данной проблеме дополнительное внимание жителей Косово. Семинар, основной темой которого были криминальные аспекты торговли людьми, был проведен в свете принятого в ноябре 2000 года решения Совета министров ОБСЕ о дальнейшем наращивании усилий ОБСЕ по противодействию торговле людьми.

### **Полицейское училище ОБСЕ в Косово окончили почти 3000 человек**

16 декабря 11-й по счету поток курсантов завершил цикл занятий в руководимом ОБСЕ Училище полицейской службы Косово. Таким образом, общее число будущих полицейских, успешно прошедших восьминедельный курс базовой подго-

товки в Училище со времени его открытия в 1999 году, достигло 2851. 11-й поток насчитывал 312 курсантов, 45 из которых являлись представителями проживающих в Косово меньшинств. В составе потока было 59 женщин. Миссией ОБСЕ в Косово поставлена цель обеспечить, чтобы начальную полицейскую подготовку в духе демократических принципов прошли не менее 4000 набранных на месте курсантов.

### **ОБСЕ стала одним из организаторов конференции по правам человека в Кыргызстане**

9–11 сентября Центр ОБСЕ в Ташкенте и местные отделения ОБСЕ в Оше (Кыргызстан) и Худжанде (Таджикистан) совместно организовали конференцию неправительственных организаций (НПО) по правам человека в Оше, приурочив ее к Международному дню прав человека (отмечается 10 декабря). Главной целью конференции было обсуждение работы, проделанной правозащитными НПО за последнее десятилетие, а также дальнейшие шаги в области пропаганды прав человека. В ней приняли участие представители правозащитных НПО, а также правоохранительных органов Таджикистана, Узбекистана и Кыргызстана. Выступавшие подчеркивали необходимость развития сотрудничества между ними, а также взаимодействия с местными властями.

### **В Кыргызстане начался третий этап подготовки пограничников**

27 ноября в Бишкеке начал осуществляться третий этап проекта БДИПЧ по подготовке личного состава пограничных войск. Под руководством польских инструкторов к занятиям приступили 23 человека, включая работников погранзастав и

лиц, несущих службу на т.н. «зеленой границе» в горных районах страны. Темой обучения были двойные функции пограничников: во-первых, защита территориальной целостности государства и прав его граждан и, во-вторых, недопущение противозаконной деятельности. Особое внимание уделялось изучению опыта реформирования польской погранслужбы, преобразованной из рода войск, подчинявшегося министерству обороны, в «пограничную полицию», подведомственную министерству внутренних дел. Занятия были организованы в сотрудничестве с Международной организацией по вопросам миграции и проводились с участием Бишкекского центра по регулированию миграции.

### **Выступление руководителя Миссии ОБСЕ в Хорватии на съезде ассоциаций беженцев**

Выступая 18 декабря на съезде союзов и ассоциаций хорватских беженцев, возвращающихся перемещенных лиц и поселенцев в Хорватии, руководитель Миссии ОБСЕ в этой стране Бернар Понсе приветствовал инициативу ассоциаций беженцев, призванную свести вместе представителей различных действующих в этой стране организаций.

«Это – крупный шаг в преодолении социальной разобщенности в этой стране», – заявил Понсе. Он похвалил организаторов за создание для хорватской и сербской общин форума, позволяющего заниматься решением самых насущных проблем.

«Организовавшись таким образом, вы демонстрируете культурную зрелость и стремление к нахождению решения в интересах всех, кто пострадал в результате недавних вооруженных конфликтов в регионе», – отметил он. Съезд был созван со-

юзами и ассоциациями хорватских беженцев, возвращающихся перемещенных лиц и поселенцев в Хорватии при поддержке и активном содействии международного сообщества, включая Миссию ОБСЕ в Хорватии.

### **Миссия ОБСЕ в Грузии проводит региональную конференцию журналистов**

При поддержке правительства Швеции Миссия ОБСЕ в Грузии организовала 8–11 декабря конференцию для абхазских, армянских, азербайджанских, грузинских, нагорно-карабахских и южноосетинских журналистов. Это мероприятие, ставшее пятой с 1997 года встречей подобного рода с участием абхазских, грузинских и южноосетинских журналистов, было посвящено таким темам, как защита прав журналистов, повышение профессионализма в журналистике, пропаганда принципа свободы слова и освобождение информационных потоков от идеологического влияния. Участники обсудили также вопрос о создании ассоциации журналистов Южного Кавказа. Они подписали декларацию об учреждении Международной ассоциации журналистов «Южный Кавказ» – неправительственной организации, призванной, в частности, способствовать свободе и независимости СМИ в регионе, а также вносить свой вклад в социально-правовую защиту журналистов. Эта ассоциация станет инструментом утверждения журналистской этики и отстаивания прав журналистов и будет выполнять функции центра по обмену новостями и мнениями, причем не только межэтнического характера. Она также преследует цель расширения трансграничных контактов в южнокавказском регионе и оказания

таким образом поддержки мирным усилиям по урегулированию еще продолжающихся в регионе конфликтов.

### **ОБСЕ приглашает руководителя ПРООН к диалогу по экологическим проблемам Албании**

Реагируя на существующие в Албании серьезные экологические проблемы, Присутствие ОБСЕ в Тиране предложило властям страны пригласить исполнительного директора

Программы ООН по окружающей среде (ЮНЕП) д-ра Клауса Топфера посетить Албанию. Осенью 2000 года ЮНЕП опубликовала доклад по Албании под названием «Оценка постконфликтной экологической ситуации», и приглашение д-ра Топфера преследовало цель привлечь внимание общественности к этой ситуации, носящей острейший характер.

Албания сталкивается с широким кругом экологических проблем, включая химическое загрязнение

почвы, сбросы промышленных отходов и незаконную вырубку леса. Благодаря своим контактам с другими международными учреждениями и своей роли координатора в рамках группы «Друзья Албании» Присутствие ОБСЕ имеет возможность привлекать соответствующих консультантов и экспертов к решению этих проблем. Оно проводит работу с парламентариями с целью побудить албанские власти создать министерство по окружающей среде.

### **КОРОТКО О РАЗНОМ**



**29 ноября тогдашний Действующий председатель ОБСЕ, министр иностранных дел Австрии Бенита Ферреро-Вальднер**

выразила глубокую озабоченность в связи с ростом напряженности в Албании. Она осудила нападение на государственные учреждения в Байрам-Цурри 28 ноября, повлекшее за собой трагическую гибель людей. «Во время своей поездки в Тирану 13 ноября я с удовлетворением отметила прогресс, достигнутый в укреплении общественной безопасности, – сказала Б. Ферреро-Вальднер. – Для Албании чрезвычайно важно сохранить и повысить уровень общественной безопасности. Я призываю все стороны проявлять максимальную сдержанность и избегать какого бы то ни было применения силы. Политические цели должны достигаться демократическими, ненасильственными средствами».

14 декабря **Постоянный совет ОБСЕ** постановил переименовать Бюро ОБСЕ по связи в Центральной Азии (БСЦА) в Центр ОБСЕ в Ташкенте. Данное решение было обусловлено изменением ориентации деятельности БСЦА ввиду расширения присутствия ОБСЕ в Центральной Азии (в январе 1999 года были открыты три центра ОБСЕ – в Алма-Ате, Ашхабаде и Бишкеке). Мандат нового Центра ОБСЕ в Ташкенте предусматривает содействие претворению в жизнь принципов и обязательств, принятых в ОБСЕ, а также сотрудничеству Республики Узбекистан в рамках этой Организации. Центр будет оказывать помощь в проведении мероприятий и деятельности ОБСЕ в регионе и способствовать обмену информацией между органами ОБСЕ и центральноазиатскими государствами-участниками. 29 ноября **Генеральный секретарь ОБСЕ** направил президенту Каримову послание, в котором выражается благодарность за пятилетнее доброе сотрудничество с БСЦА и отмечается роль Бюро в повышении информированности сообщества ОБСЕ о проблемах Центральной Азии.

24 декабря **Бенита Ферреро-Вальднер, слагающая с себя полномочия ДП ОБСЕ**, выступила с заявлением о спокойном и организованном характере парламентских выборов, состоявшихся в Сербии 23 декабря. «Я приветствую то, что Бюро по демократическим институтам и правам человека было приглашено принять участие в наблюдении за этими выборами. ОБСЕ приложит все силы для оказания новому правительству содействия в преодолении многочисленных трудных проблем, созданных политикой предшествующего режима, и в этих целях откроет в Союзной Республике Югославии свою миссию», – заявила она. Впервые для наблюдения за выборами в Сербии были аккредитованы независимые организации местных наблюдателей, что дало возможность тысячам сербских граждан следить за ходом выборов в обстановке транспарентности.

1 января **министр иностранных дел Румынии Мирча Дан Геоана** принял эстафету председательствования в ОБСЕ на 2001 год. В свою очередь, Норвегия покинула Тройку ОБСЕ, в которую теперь входят Румыния, Австрия и Пор-

тугалия как страна, к которой председательство перейдет в 2002 году.



## ОБЗОР ПЕЧАТИ

**«Нью-Йорк таймс», 6 декабря**

«Сегодня в городе Митровица на севере Косово начался суд над сербским студентом правового факультета, обвиняемым в геноциде в связи с убийством 26 албанцев во время проводившейся НАТО в прошлом году кампании бомбардировок... (Он) предстал перед жюри, состоявшим преимущественно из албанских судей. ОБСЕ резко критикует подобную практику как несправедливую применительно к судебным разбирательствам преступлений на этнической почве, имеющим столь эмоционально взрывоопасный характер.

В опубликованном в октябре докладе этой европейской организации по вопросам безопасности выражается осуждение этого факта и подчеркивается, что серьезные дела подобного рода должны рассматриваться международным составом судей или таким составом, в котором большинство составляют судьи из других районов.

**Агентство Франс-Пресс, 8 декабря**

«В четверг Беларусь обвинила ОБСЕ в проведении политики, лишь ущемляющей интересы государств, ранее входивших в состав Советского Союза. «Минское бюро этой международной организации все больше (политически) вмешивается в дела бывших советских республик в

**Постоянный совет**

На посту руководителя постоянной Миссии Боснии и Герцеговины при ОБСЕ д-ра **Бисера Турковича** сменил **Мустафа Мугезинович**. Д-р

ущерб гуманитарным проблемам, нарушая тем самым свой мандат, – заявил белорусский министр иностранных дел Михаил Хвостов. – Мандат ОБСЕ совершенно конкретен и обязывает Группу сотрудничать с белорусским правительством».

«Мы признаем, что у нас есть внутренние проблемы, так что давайте их обсуждать, но только не предъявляйте нам жестких требований, которые мы не можем выполнить», – заявил Хвостов. ОБСЕ отказалась признать результаты октябрьских парламентских выборов в Беларуси, поскольку, по ее мнению, эти выборы не были свободными, честными и равноправными. Миссия ОБСЕ работает в Беларуси с февраля 1998 года, отслеживая политическую ситуацию в стране, представляя рекомендации по правовым вопросам и оказывая помощь в строительстве гражданского общества».

**Агентство Франс-Пресс, 14 декабря**

«В среду глава белорусского КГБ обвинил Соединенные Штаты и ОБСЕ, общеевропейскую организацию по вопросам безопасности, в сговоре с белорусской оппозицией в целях подрыва существующего государственного строя... (Он) также высказал предостережение в том смысле, что Консультативно-наблюдательная группа ОБСЕ превышает правовые пределы своих полномочий в качестве международного наблюдателя, выступая на белорусской внутривнутриполитической сцене в ка-

честве активного действующего лица. Заместитель руководителя аппарата президента Беларуси Александра Лукашенко также обвинил наблюдателей ОБСЕ в оказании помощи «группам, занимающимся подрывной деятельностью, и оппозиции, с тем чтобы помочь им расшатать позиции властей». Миссия ОБСЕ в Беларуси давно вызывает у Минска раздражение, обвиняя действующие в советском стиле белорусские власти в нарушении прав человека и в том, что победу на недавних парламентских выборах они обеспечили себе путем откровенной подтасовки».

**Агентство Франс-Пресс, 16 декабря**

«Миссия ОБСЕ гневно отвергла предъявленное главой белорусского КГБ обвинение в том, что ее наблюдатели нарушают свой мандат, имея дело с оппозицией. Консультативно-наблюдательная группа ОБСЕ в Беларуси настаивает на том, что оказание поддержки политическим оппонентам Минска «вполне вписывается в ее мандат», как он определен в договоренности 1997 года между ОБСЕ и белорусским правительством... Как говорится в опубликованном Группой ОБСЕ заявлении, эта жесткая кампания против нее стала неприятным сюрпризом после Стамбульской встречи ОБСЕ на высшем уровне 1999 года, на которой все 54 государства-участника, включая Беларусь, выразили решительную поддержку минской миссии ОБСЕ.



## Рейтер, 19 декабря

«Как отметили в воскресенье наблюдатели ОБСЕ, первые выборы в Сербии после падения режима Слободана Милошевича были свободными и честными; они похоронили наследие многолетнего обмана и запугивания населения и стали важным шагом на пути к стабильной демократии... В то же время существует необходимость в обновлении и корректировке списков избирателей, и, кроме того, есть еще над чем работать в том, что касается освещения государственными СМИ деятельности партий, не входящих в истеблиш-

мент, как старых, так и новых. По словам официальных представителей ОБСЕ, сербское государственное телевидение, являющееся основным источником информации для большинства сербов, по существу просто сменило объект своей лояльности (ранее это были социалисты, а теперь – блок реформаторов), вместо того чтобы одинаково объективно рассказывать обо всех партиях, как это делают государственные электронные СМИ на Западе».

## Рейтер, 19 декабря

«Президент Александр Лукашенко объявил во вторник, что в Беларуси по обвинению в шпионаже задержаны три иностранца и один белорусский гражданин... Он сказал, что внимательно следит за деятельностью западных организаций, включая минскую миссию ОБСЕ, перед предстоящими в 2001 году президентскими выборами.

«Мы не допустим никакого иностранного вмешательства в наши дела... Кто дал кому бы то ни было право приезжать сюда и проводить антигосударственную политику?»

# НОВОСТИ

## Бюро по демократическим институтам и правам человека

*Бюро ОБСЕ по демократическим институтам и правам человека (БДИПЧ) находится по адресу:*

*Aleje Ujazdowskie 19, PL-00 557 Warsaw, Poland.*

*Тел.: (+48-22) 520 06 00, факс: (+48-22) 520 06 05, эл. почта: office@odhr.osce.waw.pl*

### Страны – участницы Пакта о стабильности подписывают «Декларацию о борьбе с торговлей людьми»

13 декабря министрами стран – участниц Пакта о стабильности для Юго-Восточной Европы была подписана «Декларация о борьбе с торговлей людьми», в которой признается «чрезвычайная и постоянно растущая» острота проблемы торговли людьми в регионе и кладется начало осуществлению региональных мер и сотрудничеству в ее решении.

«Сегодня мы предприняли еще один значительный шаг в борьбе с торговлей людьми в Европе, – заявила министр Хельга Конрад, координатор целевой группы Пакта о стабильности по проблеме торговли людьми. – Договоренность об учреждении в странах региона постов

национальных координаторов деятельности, направленной против торговли людьми, позволит гораздо эффективнее использовать национальные и международные ресурсы в борьбе с этим высоко организованным и прибыльным видом преступности». Х. Конрад координирует деятельность указанной целевой группы по поручению БДИПЧ.

В качестве одной из конкретных мер усиления борьбы с торговлей людьми в Юго-Восточной Европе министры договорились назначить координаторов высокого ранга, которым будет поручено обеспечивать согласованность национальной и региональной деятельности, обмениваться информацией на региональном уровне и осуществлять шаги по реализации принимаемых министерскими решениями. Координаторы будут

подготавливать доклады о ходе работы и предлагать дальнейшие меры по пресечению торговли людьми. Кроме того, министры договорились на регулярной основе, один раз в год, проводить встречи для рассмотрения хода борьбы с торговлей людьми и определения основных направлений дальнейшей работы в этой области.

В своей декларации министры охарактеризовали торговлю людьми как проблему прав человека и договорились заниматься ее решением на региональной основе в духе сотрудничества. Они признали обязанность государств противодействовать торговле людьми путем принятия эффективных превентивных мер, обеспечения защиты свидетелей, проведения законодательной реформы, подготовки сотрудников



*Министры стран – участниц Пакта о стабильности после подписания «Декларация о борьбе с торговлей людьми»*

правоохранительных органов и осуществления уголовного преследования торговцев людьми. Министры также подчеркнули необходимость активизации соответствующей общественно-информационной кампании и программ профессиональной подготовки сотрудников пограничной службы, полиции, судей, прокуроров и консульских работников.

Декларация была подписана в Палермо – в связи с проходившей там конференцией ООН по случаю подписания Международной конвенции о борьбе с преступностью и факультативного протокола к ней о борьбе с торговлей людьми – министрами из Албании, Болгарии, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Молдовы, Румынии, Словении, Турции, Хорватии, Союзной Республики Югославии, а также представителями Косово и Черногории.



### **Парламентские выборы в Сербии**

В своем предварительном совместном заявлении, опубликованном 24 декабря,

Международная миссия по наблюдению за выборами в Сербии пришла к выводу о том, что состоявшиеся 23 декабря выборы в национальную ассамблею Республики Сербии (Сюзная Республика Югославия) в основном соответствовали принятым международным нормам проведения демократических выборов.

В ходе нынешней предвыборной кампании, в отличие от предыдущей, было обеспечено соблюдение основных прав и свобод граждан. Многопартийная по своему составу избирательная комиссия выполняла недавно принятый закон о выборах в духе транспарентности и беспристрастности, и ей удалось путем принятия соответствующих правил преодолеть многие из унаследованных от прошлого недостатков законодательства, хотя некоторые моменты все еще требуют совершенствования.

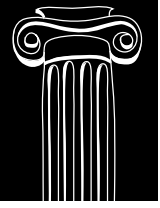
По сравнению с предыдущими выборами также значительно улучшилось положение в том, что касается СМИ, в результате чего был обеспечен политический плюрализм. Впервые получили аккредитацию местные независимые организации наблюдателей, благодаря чему тысячи сербских граждан имели возможность беспрепятственно наблюдать за электоральным процессом. Уважение к воле избирателей проявлялось как в ходе голосования в день выборов, так и при подсчете голосов.

Международная миссия по наблюдению за выборами была совместно организована БДИПЧ ОБСЕ, Парламентской ассамблеей ОБСЕ, Парламентской ассамблеей Совета Европы и Европейским конгрессом местных и региональных властей. Миссия БДИПЧ по долговременному наблюдению за выборами, которую возглавлял Николай Вулчанов (Болгария), была развернута 28 ноября. В день выборов на местах были размещены более 320 краткосрочных наблюдателей, включая 26 парламентариев от ПА ОБСЕ, семь парламентариев от Совета Европы и четырех представителей Европейского конгресса местных и региональных властей.

### **Доклады наблюдателей за выборами**

БДИПЧ ОБСЕ опубликовало итоговый доклад об обоих турах выборов в местные органы власти в Албании (1 и 15 октября), о парламентских выборах в Азербайджане (5 ноября и 7 января), президентских выборах в Кыргызстане (29 октября) и парламентских и президентских выборах в Румынии (26 ноября). С этими докладами можно ознакомиться на веб-сайте БДИПЧ: [www.osce.org/odihr](http://www.osce.org/odihr).

## ДЕМОКРАТИЗАЦИЯ



### Подготовка сотрудников киргизской пограничной и миграционной служб в вопросах прав человека

Продолжая оказание помощи пограничной службе Кыргызстана, БДИПЧ организовало в Бишкеке пятидневные учебные курсы по правам человека. Они проводились в сотрудничестве с киргизстанским отделением Международной организации по вопросам миграции (МОМ), Бишкекским центром управления миграционными процессами и Центром ОБСЕ в Бишкеке.

В этих курсах приняли участие 24 сотрудника пограничной и миграционной служб, включая представителей департамента пограничного контроля при министерстве национальной безопасности, департамента охраны границ при министерстве обороны, государственного управления по вопросам миграции и демографии, министерства внутренних дел и министерства иностранных дел. Своего представителя направила и пограничная служба Таджикистана.

Курсы проводились по принципу «обучения обучающихся», с тем чтобы слушатели по возвращении к месту службы могли сами обучать своих коллег. Отбор слушателей осуществлялся из числа сотрудников среднего ранга. Занятия проводились ведущими специалистами по вопросам прав человека и миграции из учебного центра польской пограничной службы в Кетжине.

Впервые киргизстанские пограничники имели возможность обсудить со своими коллегами из Центральной Европы вопросы институциональной реформы, аспекты пограничного контроля, касающиеся

прав человека, стандарты в области профессиональной подготовки, проблемы защиты прав беженцев, законной и незаконной миграции, а также торговли людьми.

Участники сочли сами учебные курсы и приобретенный на них опыт весьма полезными. Большинство слушателей были убеждены в практической применимости полученной информации и выразили готовность поделиться приобретенными знаниями со своими коллегами. Основные предложения, высказанные участниками курсов относительно возможных дальнейших мероприятий, включали проведение БДИПЧ обзор внутренних правил пограничного контроля и более подробное изучение польского законодательства и опыта его практического применения пограничной службой. В настоящее время все эти предложения находятся на рассмотрении в БДИПЧ.

### Учебный семинар БДИПЧ для сотрудников Бюро узбекского омбудсмена

13–17 декабря в Ташкенте БДИПЧ в сотрудничестве с ташкентским Центром ОБСЕ провело пятидневный учебный семинар для сотрудников бюро узбекского омбудсмена. Программа обучения включала такие направления деятельности институтов омбудсмена в области системы уголовного правосудия, как работа с жалобами и мониторинг. При участии экспертов из Соединенных Штатов и Польши слушатели обсудили пути совершенствования практики рассмотрения институтами омбудсмена жалоб на полицию, прокуратуру и суды. В ходе занятий изучалась роль применимых к Узбекистану международных соглашений по правам человека и их значение с точки зрения упомянутых жа-

лоб. Другой обсуждавшейся темой была роль института омбудсмена в демократическом обществе в том, что касается посещения мест лишения свободы, и надлежащая методология организации посещения тюрем.

### Конференция по вопросам миграционного законодательства в Казахстане

11–12 декабря БДИПЧ внесло свой вклад в работу конференции по выработке миграционного законодательства в Казахстане, организованной парламентом Казахстана, Казахстанским агентством по вопросам миграции и демографии и МОМ.

Советник БДИПЧ по вопросам миграции и свободы передвижения выступал на конференции дважды: один раз – на тему о принятых в рамках ОБСЕ обязательствах в области миграции и свободы передвижения, а второй раз – о существующих нормах и практике регистрации мигрантов в Казахстане и о выполнении рекомендаций относительно свободы передвижения и выбора места жительства, которые были высказаны на «круглом столе», проведенном в марте 2000 года под эгидой БДИПЧ.

Участники конференции обсудили возможные пути учета этих рекомендаций в законодательстве Казахстана, а также недавнее обещание президента Казахстана отменить выездные визы для казахстанских граждан, выезжающих за рубеж.

### Конференция БДИПЧ, посвященная оказанию правовой помощи женщинам Таджикистана

14–17 декабря в Душанбе состоялась конференция на тему «Центры правовой помощи женщинам Таджикистана». На этой конференции, организованной БДИПЧ в сотрудниче-

стве с Миссией ОБСЕ в Таджикистане, обсуждались теоретические и практические подходы к организации и обеспечению функционирования правовых консультаций (т.н. «правовых клиник»), в центре внимания которых будут находиться проблемы равноправия женщин и мужчин.

В этой конференции, где в роли ведущих выступали польские эксперты и казахстанские инструкторы, приняли участие представители ряда таджикских университетов и НПО, занимающихся правовыми вопросами. Конференция носила ярко выраженный интерактивный характер и в итоге позволила выявить будущих партнеров в реализации планов БДИПЧ по организации и финансированию «правовых клиник» в Таджикистане.

### **В Таджикистане начата реализация проекта по обзору законодательства**

Начало осуществлению нового проекта по обзору законодательства Таджикистана положил первый приезд в эту страну сотрудника БДИПЧ по вопросам верховенства закона и эксперта по правовым вопросам из Великобритании, профессора Билла Боринга для оценки существующих потребностей.

Цель проекта – оказать Таджикистану содействие в выполнении обязательств, принятых им на себя по Международному пакту о гражданских и политических правах (МПГПП). В ходе своего визита эксперты занимались сбором материалов о правовой системе Таджикистана, уделяя особое внимание сфере уголовного правосудия.

Они также встретились с некоторыми из ключевых участников правовой реформы, осуществляемой в

настоящее время в Таджикистане. Обсуждались такие темы, как значение МПГПП с точки зрения нынешней реформы уголовного правосудия, а также вопросы, связанные с принятым по Пакту обязательством о предоставлении информации.

### **БДИПЧ помогает БЮРМ в решении проблем, связанных с наркоманией и пожизненным заключением**

В декабре бывшую югославскую Республику Македонию посетили два эксперта БДИПЧ по пенитенциарным заведениям с целью оценить способность местной тюремной системы к решению проблем, связанных с пожизненным заключением и наркоманией в тюрьмах. Этот ознакомительный визит является составной частью регионального проекта помощи в рамках Пакта о стабильности. Представленные экспертами рекомендации помогут властям улучшить условия содержания в тюрьмах, а также организовать программу специализированной подготовки персонала тюрем.

### **Правозащитная подготовка сотрудников российского представителя в Чечне**

26 ноября – 6 декабря состоялся второй этап организованной БДИПЧ в сотрудничестве с Советом Европы правозащитной подготовки сотрудников бюро представителя президента России по правам человека в Чечне.

Обучение в ходе этой части двухэтапных курсов прошли 12 сотрудников бюро г-на Каламанова, причем девять из них – из Чечни. В ходе первой части учебного процесса, организованной по просьбе БДИПЧ польским Хельсинкским фондом, рассматривались такие вопросы, как

международные обязательства в области прав человека, правозащитные инструменты и механизмы, деятельность международных организаций и правительственных учреждений, связанная с защитой и утверждением прав человека.

Среди приглашенных лекторов были известные эксперты-правозащитники из различных правительственных и неправительственных организаций. Группа слушателей посетила также БДИПЧ, где для них было проведено учебное занятие на тему о структуре и деятельности ОБСЕ и БДИПЧ.

Второй этап учебы был организован Советом Европы в Страсбурге и посвящен европейским механизмам и инструментам защиты прав человека. Финансовое обеспечение учебного процесса осуществлялось Австрией, являвшейся страной – председателем ОБСЕ.

В итоге двух этапов обучения 21 сотрудник бюро г-на Каламанова успешно завершил курс подготовки. Предполагается, что в начале 2001 года начнется обучение третьей группы слушателей.

### **В Беларуси начата реализация проекта «Ариадна» по борьбе с торговлей людьми**

1 декабря в Минске польским отделением организации «Ла Страда», Белорусской христианской ассоциацией молодых женщин (БХАМЖ) и БДИПЧ был проведен семинар, призванный повысить осведомленность общественности о проблеме торговли людьми. В этом учебном мероприятии приняли участие примерно 30 человек, представлявшие главным образом НПО. На семинаре также присутствовали правительственные чиновники из комитета по миграции (министерство труда) и департамен-

та по вопросам морали и незаконного оборота наркотиков (министерство внутренних дел).

В рамках нового проекта партнерства, получившего название «Ариадна», будет использована разработанная организацией «Ла Страда» и хорошо зарекомендовавшая себя учебная методика, касающаяся наделения местных НПО по всей Беларуси полномочиями в сфере превентивной работы, налаживания широкого взаимодействия и информирования общественности.

В 2001 году БДИПЧ и Фонд им. Стефана Батория окажут помощь польскому отделению «Ла Страды»

и белорусской БХАМЖ в проведении еще пяти семинаров с участием представителей НПО и соответствующих государственных учреждений в рамках кампании по мобилизации общественности в борьбе с торговлей людьми.

Программа каждого из областных учебных семинаров будет включать лекции на тему повышения осведомленности населения о сути проблемы, а также практические занятия. Лекции будут посвящены социально-правовым и экономическим аспектам торговли людьми на всем европейском континенте с уделением особого внимания специфи-

ке региона, в котором расположены Беларусь и Польша.

Практические учебные занятия будут посвящены отработке навыков оказания социальной помощи и проведения информационно-превентивных кампаний. Помимо этого проектом предусмотрено оказание поддержки и обучение представителей БХАМЖ навыкам, которые необходимы для организации «горячей телефонной линии» в Минске, предназначенной для людей, размышляющих о выезде на постоянное местожительство за границу.

## О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

### Верховного комиссара по делам национальных меньшинств

Бюро Верховного комиссара ОБСЕ по делам национальных меньшинств (ВКНМ) находится по адресу: Prinsessegracht 22, NL2514 AP The Hague, The Netherlands. Тел.: (+31-70) 312 55 00, факс: (+31-70) 363 59 10, эл. почта: hcnm@hcnm.org

#### Выступление ван дер Стула на семинаре в Загребе на тему о правах меньшинств

3–4 декабря Верховный комиссар по делам национальных меньшинств принял участие в международном семинаре в Загребе на тему «Правовые аспекты прав меньшинств: участие в процессах принятия решения и двухсторонних соглашениях о правах меньшинств». В своем выступлении ван дер Стул обратил особое внимание на «право на добровольное и безопасное возвращение на прежнее местожительство, в свой дом».

Он отметил, что «основная ответственность за создание и обеспечение надлежащих условий для возвращения лежит на государстве происхождения. Право на возвращение

в известной мере также связано с обеспечением мира и безопасности в регионе в целом, поскольку долговременное переселение больших групп людей может иметь дестабилизирующие последствия». С полным текстом выступления Верховного комиссара можно ознакомиться в разделе ВКНМ на веб-сайте ОБСЕ:

[www.osce.org/hcnm](http://www.osce.org/hcnm).

#### ВКНМ продолжает обсуждение проблем в области образования, с которыми сталкиваются меньшинства на Украине

5–7 декабря Верховный комиссар Макс ван дер Стул посетил Украину с целью получения дополнительных разъяснений относительно сис-

темы образования в Украине. Это была его последняя поездка в серии консультаций, призванных дать Верховному комиссару более четкое представление о положении в области образования русских в Украине и украинцев в России. В ближайшее время Верховный комиссар намеревается опубликовать доклад на эту тему.

Находясь в Украине, М. ван дер Стул обсудил и некоторые другие вопросы, касающиеся меньшинств. Он принял участие в конференции доноров, где обсуждались проекты, связанные с возвращением в Крым крымских татар и других ранее депортированных народов. Он также изучает представленный правительством проект нового закона о язы-



ке, который был недавно направлен на рассмотрение в украинский парламент.

### **Продолжается реализация проекта в области высшего образования в БЮРМ**

18–20 декабря Верховный комиссар посетил бывшую югославскую Республику Македонию. Там он встретился с министром иностранных дел Сржаном Керимом, министром образования Ненадом Новковским и некоторыми другими македонскими официальными лицами, представителями албанцев и международного сообщества в Скопье. Центральной темой обсуждений был продолжающийся процесс создания нового высшего учебного заведения, в котором обучение будет вестись в основном на албанском языке. Верховный комиссар дал пресс-конференцию, на которой рассказал о ходе осуществления данного проекта.

### **Первый официальный визит Верховного комиссара в Белград**

11–13 декабря Макс ван дер Стул посетил Белград. Эта была его первая поездка в Союзную Республику Югославию за восемь лет пребывания в должности Верховного комиссара ОБСЕ по делам национальных меньшинств. Поводом для нее послужило послание нового министра по делам национальных и этнических групп Расима Ляича с приглашением посетить Республику.

В ходе своего визита Верховный комиссар встретился также с президентом страны Воиславом Коштуницей, министром иностранных дел Гораном Свилановичем, представителями меньшинств, а также международных и неправительственных организаций.

Представители югославского правительства четко дали понять Верховному комиссару, что они приветствуют его участие в решении связанных с меньшинствами про-

блем в Союзной Республике Югославии. Особый упор был сделан на разработку законодательства о правах меньшинств и децентрализацию (особенно через систему муниципальных и областных советов). Верховный комиссар сообщил о своей готовности оказывать поддержку усилиям правительства и о том, что ему особенно хотелось бы посетить в скором времени Санджак и Воеводину.

### **Выступление М. ван дер Стула в Бонне**

14 декабря ВКНМ принял участие в международной конференции в Бонне на тему «Преодоление этнических конфликтов». С текстом его выступления, озаглавленного «Оглядываясь назад, в прошлое, обращая взор в будущее: размышления на тему о предупреждении межэтнических конфликтов», можно ознакомиться на странице ВКНМ на веб-сайте ОБСЕ».

## **НОВОСТИ**

## **Парламентской ассамблеи ОБСЕ**

*Секретариат Парламентской ассамблеи ОБСЕ находится по адресу: Rådhusstræde 1, DK-1466 Copenhagen K, Denmark. Тел.: (+45-33) 37 80 40, факс: (+45-33) 37 80 30, эл. почта: osce@oscepa.dk*

### **Председатель ПА Северин во главе миссии ОБСЕ по наблюдению за выборами в парламент Сербии**

Министр иностранных дел Австрии, завершающая исполнение обязанностей Действующего председателя ОБСЕ, Бенита Ферреро-Вальднер назначила Председателя ПА ОБСЕ Адриана Северина своим специальным представителем с поручением возглавить миссию ОБСЕ по наблюдению за парламентскими вы-

борами в Сербии 23 декабря и выступить с предварительным заявлением по итогам выборов. Миссия по наблюдению за выборами была организована совместно Парламентской ассамблеей ОБСЕ, Бюро ОБСЕ по демократическим институтам и правам человека (БДИПЧ) и Парламентской ассамблеей Совета Европы. В состав группы наблюдателей ПА ОБСЕ входили 26 парламентариев из 15 государств – участников ОБСЕ.

Наблюдатели ОБСЕ пришли к выводу, что сербские выборы ознаменовали собой важный шаг вперед в соблюдении международных стандартов проведения демократических выборов. Сами выборы проходили в целом в спокойной обстановке, а процедуры голосования и подсчета голосов были организованы в строгом соответствии с законом. В предвыборный период было обеспечено соблюдение основных прав и свобод граждан, а положение дел в облас-

ти СМИ было значительно лучше, чем во время сентябрьских выборов 2000 года, что в целом обеспечило политический плюрализм в стране. При этом отмечалось, однако, что, хотя исправленный вариант закона о выборах и является шагом вперед, необходимо дальнейшее развитие законодательной базы.

Выступая на церемонии оглашения предварительного заявления по итогам сербских выборов, А. Северин подчеркнул: «Данные выборы представляют собой еще один важный шаг вперед на пути к нормализации обстановки и полной демократии. Знаменуя собой окончание печального и сопряженного с утратами периода в истории Сербии, они в то же время свидетельствуют о начале нелегкого периода восстановления и примирения»...

«Однако я полагаю, что итоги выборов ясно показывают: воля народа к перемене получила свое полное подтверждение. Думаю также, что можно с уверенностью сказать, что международное сообщество приветствует эти итоги и готово помочь сербскому народу и его новому правительству в решении стоящих перед ними чрезвычайно трудных задач».

Накануне выборов делегация ПА ОБСЕ провела серию встреч, в частности, со спикером вече граждан, председателем республиканской избирательной комиссии, представителями международных, а также местных НПО, СМИ, политических партий, а также с группой сотрудников БДИПЧ в Белграде и долгосрочными наблюдателями ОБСЕ. В день голосования члены делегации Парламентской ассамблеи ОБСЕ посетили избирательные участки в Белграде и его пригородах, городах Нови-Сад, Чачак, Валево, Топола и Ниш.



*Председатель ПА Адриан Северин (справа) и Генеральный секретарь ПА Спенсер Оливер обсуждают тему выборов с одним из сербских избирателей (в центре)*

### **Поездка в бывшую югославскую Республику Македонию, Черногорию и Сербию**

14–24 декабря Председатель ПА Северин совершил поездку в бывшую югославскую Республику Македонию, Черногорию и Сербию, включая Косово, в ходе которой встретился с высокопоставленными правительственными чиновниками и политическими руководителями, а также посетил миссии и бюро ОБСЕ в этом регионе.

В БЮРМ сотрудники Контрольной миссии ОБСЕ в Скопье по предотвращению распространения конфликта рассказали А. Северину о политической обстановке в стране и вокруг нее. Помимо этого он встретился с президентом Македонии Борисом Трайковским, председателем Ассамблеи Стояном Андовым, премьер-министром Любко Георгиевским, а также с лидерами ведущих оппозиционных партий, включая Арбена Ксафери из Демократической партии албанцев (ДПА), Бранко

Црвенковскогo из Социал-демократического альянса Македонии (СДАМ) и Ристо Гуштерова из Либеральной партии.

Основной темой состоявшихся бесед была оценка македонцами общей ситуации в данном районе с точки зрения безопасности, включая роль ОБСЕ и влияние выборов в Сербии. Находясь в Македонии, А. Северин выступил в роли председателя на одном из заседаний организованного Итальянским социально-научным советом семинара на тему «Проект «Македония». Среди участников семинара были также бывший президент страны Глигоров и редактор ежедневной косовской газеты «Коха Диторе» Ветон Суррой.

Во время пребывания в Косово А. Северин был проинформирован о сложившемся там положении руководителем Миссии ОБСЕ в Косово Даном Эвертсом, а также имел беседы со специальным представителем ООН Бернаром Кушнером, командующим СДК генерал-лейтенан-

том Карло Кабиджиозу, а также представителями политических партий и групп, включая д-ра Ибрагима Ругову из Демократической лиги Косово (ДЛК), Харадина Куки из партии Демократического прогресса Косово (ПДП) и представителя сербов Момчило Трайковича.

Главные темы обсуждения включали будущий статус Косово, недавние события в долине Прешево с точки зрения безопасности, роль нового бюро ОБСЕ в Белграде и содействие примирению между этническими группами.

В Черногории А. Северин заслушал информацию отделения БДИПЧ ОБСЕ в Подгорице о сложившейся ситуации, а также вместе с руководителем бюро Джулиан Пил Ейтс провел встречи с президентом Черногории Мило Джукановичем, спикером парламента Светозаром Маровичем, премьер-министром Филипом Вуяновичем, министром юстиции и председателем Народной партии (НП) Драганом Соцем, председателем Социал-демократической партии (СДП) Зарко Ракцевичем и с вице-председателем Социалистической народной партии (СНП) Предрагом Булатовичем. Обсуждались, в частности, отношения с Сербией и роль, которую Черногория будет в дальнейшем играть в регионе.



*Председатель ПА А. Северин выступает с предварительным заявлением по итогам выборов в Сербии*

В Белграде А. Северин имел беседы с югославским министром иностранных дел Гораном Свилановичем и руководителем аппарата президента Коштуницы Лильяной Нельдцович.

#### **ПА помогает в проведении повторного тура парламентских выборов в Азербайджане**

15–16 декабря Баку посетила Аста Йоханесдоттир (член парламента Исландии) с целью обсуждения мер, предпринимаемых властями по устранению нарушений, имевших

место в ходе парламентских выборов 5 ноября, и хода подготовки к проведению повторного тура выборов в 11 избирательных округах, где результаты предыдущего тура были признаны недействительными. В Баку у нее состоялись встречи с президентом Азербайджана, руководителем президентской администрации, председателем центральной избирательной комиссии, а также с представителями основных оппозиционных партий. Эта поездка была организована в сотрудничестве с Парламентской ассамблеей Совета Европы (ПАСЕ) и БДИПЧ ОБСЕ.

Группу наблюдателей ОБСЕ на состоявшихся 7 января повторных выборах возглавляла Паула Кокконен (член парламента Финляндии) в качестве специального представителя Действующего председателя ОБСЕ. В совместном с ПАСЕ заявлении международная миссия наблюдателей за выборами пришла к выводу, что «повторные выборы в Азербайджане свидетельствуют о некотором улучшении положения, но тем не менее ряд международных стандартов соблюден не был». В состав делегации ПА ОБСЕ входили парламентарии из Финляндии, Исландии, Италии и Бельгии.

## **Последнее издание Справочника ОБСЕ**

Сведения по состоянию на 1 июля 2000 года

С английским текстом можно ознакомиться в Интернете по адресу:

*[www.osce.org/publications/handbook](http://www.osce.org/publications/handbook)*

Справочник можно также получить в печатном виде

в Секретариате ОБСЕ,

Kärntner Ring 5–7, A-1010 Vienna, Austria

# О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

## Представителя ОБСЕ по вопросам свободы средств массовой информации

Бюро Представителя ОБСЕ по вопросам свободы средств массовой информации находится по адресу: Kärntner Ring 5–7, A1010 Vienna, Austria. Тел.: (+431) 512 21 450, факс: (+431) 512 21 45-9, эл. почта: ptaom@osce.org

### Состоялся журналистский «круглый стол» на тему борьбы с коррупцией

В контексте общей темы об опасностях, которыми чревата работа журналистов, Бюро Представителя ОБСЕ по вопросам свободы средств массовой информации уделяет особое внимание носящему зачастую драматический характер вопросу о взаимосвязи журнализма и проблемы коррупции. В рамках этой работы Представитель по вопросам СМИ созвал 4 декабря в Праге «круглый стол» на тему «Коррупция и профессиональные журналисты – иногда обличители, иногда жертвы, а иногда и молчаливые соучастники?» В нем приняли участие известные своими расследованиями журналисты из Восточной и Западной Европы, а также работающие в этой области ученые и эксперты.

Будучи первым мероприятием подобного рода, этот «круглый стол» призван положить начало широкой дискуссии на данную тему. Он был посвящен памяти Вероники Герин (Ирландия) и Ларисы Юдиной (Россия) – двух отважных журналисток, убитых во время проведения ими расследования дел, связанных с мафией и коррупцией.

### Представитель ОБСЕ начинает проект «mobileculturecontainer»

1 декабря состоялось открытие нового офиса в рамках проекта «mobile.culture.container» («мобильный контейнер культуры»). С инициативой осуществления данного проекта выступил Представитель ОБСЕ по вопросам свободы средств массовой информации Фраймут Дуве в порядке отклика на постконфликтную ситуацию в бывшей Югославии. «Мобильный контейнер культуры» будет размещаться в городах региона – на несколько недель в каждом, – выполняя функции места встречи молодежи в целях осуществления разнообразной совместной деятельности.

В рамках этого проекта студенты смогут принимать участие в дискуссиях, пользоваться «библиотекой мира» и интернет-кафе, выпускать собственную газету, организовывать выставки, устраивать танцевальные вечера, слушать музыку и т. п. В целях финансирования проекта под председательством Ф. Дуве был создан фонд «Verteidigung unserer Zukunft» («Защитим наше будущее»). Функции директора, технического руководителя и дизайнера проекта будет исполнять Ахим Кох. Желающие получить более подробную информацию могут обратиться непосредственно к нему (тел.: +43-1-532 84 44) или к Ренате Май (rmay@osce.org).

### Наблюдение за положением в области СМИ в Чешской Республике

На протяжении второй половины декабря Представитель по вопросам свободы СМИ внимательно следил за развитием ситуации вокруг чешского телевидения. Чешские журналисты не согласились с изменением в структуре управления телекомпанией, заявив, что решение о нем имеет политическую мотивировку и угрожает независимости телестанции. Поэтому они блокировали станцию, в то время как новое руководство прекратило вещание на время праздников. У стен телестанции проводились митинги в поддержку журналистов, а сама эта ситуация привлекла широкое внимание средств массовой информации. 28 декабря Представитель по вопросам свободы СМИ направил министру иностранных дел Чешской Республики Яну Кавану письмо с просьбой разъяснить позицию чешского правительства по данному делу и его оценку сложившейся ситуации.

### Визит сотрудника Бюро ПССМИ в Союзную Республику Югославию

В декабре советник Представителя ОБСЕ по вопросам свободы средств массовой информации Александр Иванько принял участие в миссии докладчика ОБСЕ в Союзную Республику Югославию. Целью

этой миссии было оказать содействие в выработке мандата будущей миссии ОБСЕ в СРЮ.

Помимо этого А. Иванько побывал в декабре в Белграде для участия в конференции на тему о телекоммуникациях, организованной Со-

ветом Европы и НПО «АНЕМ» (Ассоциация независимых электронных СМИ).

## О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

# Генерального секретаря и Секретариата ОБСЕ

*Секретариат ОБСЕ находится по адресу: Körntner Ring 5–7, A-1010 Vienna, Austria.  
Тел.: (+43-1) 514 36-0, факс: (+43-1) 514 36-96, эл. почта: pm@osce.org*

### Участие Секретариата в Конференции ОБСЕ – Япония в Токио

11–12 декабря Генеральный секретарь Ян Кубиш посетил Токио, где принял участие в Конференции ОБСЕ – Япония 2000 года, проходившей в японском министерстве иностранных дел. Эта конференция, посвященная теме «Всеобъемлющая безопасность в Центральной Азии: обмен опытом между ОБСЕ и азиатскими странами,» стала первым мероприятием такого рода, проводимым совместно с азиатским партнером по сотрудничеству. Ей предшествовал ряд встреч по центральноазиатской тематике, одним из организаторов которых была ОБСЕ или в которых она принимала активное участие. Сопредседателями конференции были Генеральный секретарь и представитель правительства Японии д-р Татсуо Арима.

Официально конференция была открыта министром иностранных дел Японии Йохеем Коно. При ее открытии от имени прошлогоднего Действующего председателя Организации Бениты Ферреро-Вальднер также выступил посол Франц Парак. В ней приняли участие представители 36 государств – участников ОБСЕ, в том числе все пять центральноазиатских государств, а также восемь азиатских и средиземноморских партнеров по сотрудничеству.

Помимо руководителей всех структур ОБСЕ в Центральной Азии на конференции присутствовали и представители Бюро по демократическим институтам и правам человека, координатор деятельности ОБСЕ в области экономики и окружающей среды, а также представители ряда международных организаций и исследовательских институтов.

Участники обсудили всеобъемлющий подход ОБСЕ к вопросам безопасности, причем три основные заседания были посвящены, соответственно, военно-политическому, гуманитарному, а также экономическому и экологическому измерениям. По запросу Секретариат предоставляет желающим сводный отчет о конференции, включающий подготовленное сопредседателями итоговое резюме и все другие документы, распространенные в ходе конференции. В скором времени сводный отчет будет помещен на веб-сайте ОБСЕ.

### Информация о Румынии как стране-председателе теперь помещена на веб-сайте ОБСЕ

На веб-сайте нового Председателя ([www.osce.org/cio](http://www.osce.org/cio)) посетители могут ознакомиться с последними новостями и пресс-релизами, а также со справочной информацией о Румынии. Помимо этого там приводятся

биографические сведения о Действующем председателе ОБСЕ, министре иностранных дел Румынии Мирче Дан Геоане, а также электронные отсылки к веб-сайтам министерства иностранных дел и президента Румынии, текстам выступлений Действующего председателя и регулярно обновляемому календарю его деятельности. На сайт Действующего председателя можно также попасть с базовой страницы ОБСЕ в Интернете: [www.osce.org](http://www.osce.org).

### Отныне в Интернете размещается информация о деятельности ОБСЕ в области подготовки кадров

Одним из самых последних нововведений на веб-сайте ОБСЕ стало размещение там конкретной информации о деятельности Организации в области подготовки кадров, как в рамках Секретариата, так и в трех крупнейших структурах ОБСЕ на местах – миссиях в Косово, Боснии и Герцеговине, а также в Хорватии. Посетители сайта [www.osce.org/training](http://www.osce.org/training) могут получить дополнительную информацию об используемых ОБСЕ принципах и стандартах подготовки персонала, а также о различных модулях учебных программ. Помимо этого сайт включает вестник учебного отдела ОБСЕ и страницу с электронными отсылка-



ми к веб-сайтам других учебных программ, осуществляемых отдельными странами, международными организациями, международными центрами подготовки и исследовательскими институтами. В дальнейшем сайт будет включать электронную отсылку к веб-странице, посвященной Программе обучения навыкам подготовки миссий ОБСЕ, осуществляемой Центром по изучению проблем мира и урегулирования конфликтов в Бург-Шлайнинге.

Желающие получить более подробную информацию об этом или иных аспектах данного веб-сайта могут обратиться в Отдел прессы и общественной информации Секретариата ОБСЕ по телефону: +43 1 514 36 180 или по эл. почте: info@osce.org.



# TRAINING

Training home
OSCE home
Employment
OSCE News
Search

About training

- ▶ [At Secretariat](#)
- ▶ [In Missions](#)
- ▶ [International partners](#)
- ▶ [Strategy](#)

Resources

- ▶ [Standards](#)
- ▶ [Modules](#)
- ▶ [Induction course](#)

Library

- ▶ [Newsletter in PDF](#)

Contact

- ▶ [Training Section](#)
- ▶ [Links](#)

## Training in the OSCE

Given the considerable increase in the number and size of OSCE field activities in recent years, there is a clear need for OSCE training efforts to adapt to the changing environment.

OSCE participating States regard training as a tool for enhancing the ability of the Organization's Institutions and Missions to carry out their mandate.

"The training of personnel is an important aspect of enhancing the effectiveness of the OSCE and its field operations and will therefore be improved."

- OSCE Charter for European Security, paragraph 39

This the underlying principle behind the [OSCE Strategy on Capacity - building and Training](#) adopted by the OSCE Permanent Council in March 1999.

Participating States have acknowledged the need for training in two main spheres:

▶ [Frequently asked questions](#)

**New on the site**

Vienna induction programme (organized by Training Section)

[Latest programme](#)

**Upcoming Events:**

29.01. 2001 - 31.01. 2001  
Induction programme for new Mission members, Vienna

[more events](#)

# НЕКОТОРЫЕ ИНФОРМАЦИОННЫЕ МАТЕРИАЛЫ,

которые можно получить по запросу в Венском или Пражском отделении

Секретариата ОБСЕ\*, а также через сетевой сайт ОБСЕ

([www.osce.org/publications](http://www.osce.org/publications))

\* Rytířská 31, CZ-110 00 Prague 1, Czech Republic

Название	Издатель/под редакцией	Язык(и)
<b>Вестник ОБСЕ</b> (ежемесячный) Том VII (2000 год), том VI (1999 год), том V (1998 год), том IV (1997 год), том III (1996 год), том II (1995 год), том I (1994 год)	Секретариат ОБСЕ	С января 1998 года – на всех шести официальных языках ОБСЕ (английском, испанском, итальянском, немецком, русском и французском), 1994–97 – на английском и русском языках
<b>Информационные справки</b> (по состоянию на октябрь 1999 года) <ul style="list-style-type: none"><li>■ Что такое ОБСЕ?<sup>1</sup></li><li>■ Генеральный секретарь и Секретариат ОБСЕ</li><li>■ Бюро по демократическим институтам и правам человека<sup>2</sup></li><li>■ Представитель по вопросам свободы средств массовой информации</li><li>■ Верховный комиссар по делам национальных меньшинств</li><li>■ Парламентская ассамблея ОБСЕ<sup>2</sup></li><li>■ Миссия в Боснии и Герцеговине<sup>3</sup></li><li>■ Миссия в Хорватии<sup>3</sup></li><li>■ Миссия в Косово<sup>3</sup></li></ul>	Секретариат ОБСЕ	<sup>1</sup> «Что такое ОБСЕ?» – на всех шести официальных языках ОБСЕ  <sup>2</sup> Имеется также на русском языке  <sup>3</sup> Имеется также на языках соответствующих стран
<b>Справочник ОБСЕ</b> Общая информация об ОБСЕ. Третье издание (март 1999 года) – обновленное в июне 2000 года	Секретариат ОБСЕ	Английский Имеется также на сайте: <a href="http://www.osce.org/publications">www.osce.org/publications</a>
<b>Обзор долгосрочных миссий и других форм деятельности ОБСЕ на местах</b> (январь 2000 года)	Секретариат ОБСЕ/Центр по предотвращению конфликтов	Английский
<b>Ежегодный доклад Генерального секретаря о деятельности ОБСЕ</b> (1993, 1994, 1995, 1996, 1997, 1998 и 1999 годы)	Секретариат ОБСЕ	На всех шести официальных языках ОБСЕ

Название	Издатель/под редакцией	Язык(и)
Полугодовые доклады Бюро ОБСЕ по демократическим институтам и правам человека	БДИПЧ	Английский и русский
Прочие публикации по вопросам демократизации и прав человека, доступные для ознакомления на сетевом сайте БДИПЧ ( <a href="http://www.osce.org/odihr/publications.htm">www.osce.org/odihr/publications.htm</a> )	БДИПЧ	Английский
Библиография о Верховном комиссаре ОБСЕ по делам национальных меньшинств: документы, речи, тематические публикации. Третье издание, март 1997 года	Фонд по межэтническим отношениям (Гаага)	Английский
Роль Верховного комиссара ОБСЕ по делам национальных меньшинств в деятельности ОБСЕ по предотвращению конфликтов. Введение Июнь 1997 года	ibid.	Английский и русский
<b>Хронологический обзор официальных публикаций СБСЕ/ОБСЕ с 1973 по 1998 год</b> <i>Хронологический перечень изданных типографским способом документов, принятых по завершении конференций по обзору, встреч в рамках дальнейших шагов и других крупных мероприятий СБСЕ/ОБСЕ, включая переговоры о мерах укрепления доверия и безопасности</i>	Пражское отделение	Английский
<b>Справочник. Сборник решений</b> 1993–94, 1995, 1996, 1997, 1998 и 1999 годы	Пражское отделение	Английский



**Вестник ОБСЕ** выпускается ежемесячно Секретариатом Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе.

Kärntner Ring 5-7  
A-1010 Vienna, Austria  
Тел.: (+43-1) 514 36-180  
Факс: (+43-1) 514 36-105  
Эл. почта: [info@osce.org](mailto:info@osce.org)

Редактор: Кит Джинкс  
Зам. редактора: Александр Нише

Дополнительная информация об  
ОБСЕ имеется  
на сетевом сайте ОБСЕ:  
<http://www.osce.org>